

## Dans ce numéro

Message des Fêtes du président

Envoûtée par le Grand Nord

Pleins feux sur une experte en approvisionnement

Nominations à CDC

Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

# CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

DÉCEMBRE 2009 / VOLUME 8, NUMÉRO 3

## Message des Fêtes du président

Depuis mon entrée au service de CDC plus tôt cette année, j'ai eu le plaisir de rencontrer des représentants du ministère de la Défense nationale (MDN), des Forces canadiennes (FC) et de l'industrie à de nombreuses reprises. Ces rencontres précieuses m'ont permis...

[Plus](#)

## Envoûtée par le Grand Nord

Joanne Vaillancourt a eu la chance de visiter la terre du soleil de minuit, ce qui lui a permis d'apprendre non seulement sur le travail qu'accomplit Construction de Défense Canada (CDC) dans le Grand Nord...

[Plus](#)



## Pleins feux sur une experte en approvisionnement

À une époque où les pratiques en matière d'approvisionnement du gouvernement du Canada sont scrutées à la loupe et font l'objet d'examens par les politiciens et le public, les personnes qui veillent à l'approvisionnement en...

[Plus](#)

## Nominations à CDC

Nouveau directeur de la région de l'Ontario et nouvelles affectations au siège social

[Plus](#)

## Le chef de la technologie de l'information de CDC travaille en vue de susciter des « wow »

Marc Stackhouse est le premier à admettre qu'il a dû demander ce qu'était CDC lorsqu'une agence de recrutement de cadres lui a proposé d'effectuer des activités de conseil pour CDC en 2008.

## Dans ce numéro

[Message des Fêtes du président](#)

[Envoûtée par le Grand Nord](#)

[Pleins feux sur une experte en approvisionnement](#)

[Nominations à CDC](#)

[Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »](#)

[Abonnez-vous](#)

[À propos de CDC au travail](#)

## CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

DÉCEMBRE 2009 / VOLUME 8, NUMÉRO 3

### Message des Fêtes

Depuis mon entrée au service de CDC plus tôt cette année, j'ai eu le plaisir de rencontrer des représentants du ministère de la Défense nationale (MDN), des Forces canadiennes (FC) et de l'industrie à de nombreuses reprises. Ces rencontres précieuses m'ont permis de connaître les besoins de nos clients et de nos partenaires de projet. J'ai également parcouru plusieurs sites de CDC situés à travers le pays, faisant ainsi la connaissance de nombreux membres de l'équipe de CDC et constatant par le fait même l'excellent travail que vous réalisez afin de répondre aux besoins de nos clients et de nos partenaires.



C'est un honneur pour moi de travailler au sein de CDC, surtout à un moment où les services que nous offrons augmentent, non seulement en quantité, mais également en complexité. Au cours de la prochaine année, nous continuerons à optimiser notre prestation de services.

Entre-temps, je tiens à remercier chacun d'entre vous qui faites en sorte qu'une telle collaboration soit possible. Plus particulièrement, je voudrais remercier nos employés de CDC et leurs collègues du MDN et des FC qui travailleront à l'étranger durant la période des Fêtes.

De la part de l'équipe entière de la direction de CDC, je souhaite à tous les membres du personnel de CDC, du MDN et des FC, ainsi qu'à leur famille, une très joyeuse période des Fêtes. Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous en 2010.

James Paul  
Président et premier dirigeant  
Construction de Défense Canada

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

## Dans ce numéro

Message des Fêtes du président

Envoûtée par le Grand Nord

Pleins feux sur une experte en approvisionnement

Nominations à CDC

Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »

Abonnez-vous

À propos de CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

DÉCEMBRE 2009 / VOLUME 8, NUMÉRO 3

### Envoûtée par le Grand Nord

Joanne Vaillancourt a eu la chance de visiter la terre du soleil de minuit, ce qui lui a permis d'apprendre non seulement sur le travail qu'accomplit Construction de Défense Canada (CDC) dans le Grand Nord, mais également sur son pays.

« Le Grand Nord nous ramène aux racines mêmes du Canada », a affirmé Mme Vaillancourt, alors qu'elle se trouvait dans son bureau d'Ottawa, situé dans les bureaux principaux du Projet d'assainissement du réseau DEW, de CDC. « La nature, le paysage, la faune, l'immensité, les gens et leur bonté reflètent le Canada à l'état pur. Tout y est. »

Dernièrement, l'ancienne membre des Forces canadiennes et adjointe administrative au sein de CDC s'est rendue, en compagnie d'employés du MDN et de visiteurs, à plusieurs stations du réseau d'alerte avancé (réseau DEW) destinées à l'assainissement, dans une région canadienne que peu de citoyens ont l'occasion d'explorer.

« On se croirait sur Mars ou dans un film de science-fiction », a déclaré Mme Vaillancourt en se remémorant FOX-2, l'une des trois stations que l'équipe a visitées. « Les trois stations étaient fort différentes les unes des autres quant au relief, aux roches et au paysage. Constater sur place les défis que doivent relever nos confrères et consœurs qui travaillent dans la région s'est avéré formidable. Depuis mon retour, j'admire davantage le travail de ces employés, d'autant plus qu'ils doivent composer avec un environnement très inhospitalier, quoique magnifique. Le fait de visiter le lieu de travail de nos collègues et de prendre conscience de leurs besoins en soutien logistique m'a aidée dans mon propre travail. Voilà qui m'a grandement motivée. »



L'assainissement du réseau DEW, qui représente l'un des plus importants projets de dépollution environnementale en Amérique du Nord, est réalisé dans l'un des écosystèmes les plus fragiles de la planète. L'objectif fondamental du projet est d'assainir les stations afin que les contaminants n'atteignent pas la chaîne alimentaire de l'Arctique.

Un moyen d'y parvenir consiste à tirer profit des connaissances des employés de CDC, et de

celles des entrepreneurs chargés de mettre en œuvre l'assainissement de l'ensemble des 21 stations. Bien que le MDN assure la gestion du projet d'assainissement, CDC exécute les travaux par l'entremise d'entrepreneurs ainsi que de ses employés à l'interne tels que les ingénieurs civils, comme André Champagne. Ce dernier a consacré les trois derniers étés au projet d'assainissement. Comme Mme Vaillancourt, M. Champagne est particulièrement fier du travail qu'accomplissent les ingénieurs de CDC compte tenu de la courte période qui leur est allouée à cet effet chaque été.

« Je suis devenu ingénieur parce que je voulais créer et construire », a expliqué M. Champagne tandis qu'il était à Ottawa. « En fait, c'est plutôt le contraire qui se produit puisque nous démolissons des choses pour en réaliser de nouvelles. Une fois le projet terminé, il en restera des sites d'enfouissement aménagés, couverts et gelés, d'apparence tout à fait naturelle. Lorsque nos travaux seront achevés, le visiteur moyen sera incapable de remarquer la moindre marque de notre passage. Je participe à un projet profitable à tous les Canadiens : l'assainissement du Grand Nord. »

Joanne Vaillancourt est du même avis. « Les employés disposent de peu de semaines pour accomplir le travail. Je suis complètement étonnée par la rapidité et la compétence avec lesquelles ils assainissent les stations. De plus, il s'agit d'un projet novateur. À l'échelle mondiale, il y a en effet peu de gens qui se rendent dans le Grand Nord pour accomplir ce type de travail. Selon moi, nos collègues comptent parmi les meilleurs au monde. »

À ce jour, 15 des 21 stations du réseau DEW ont été dépolluées. L'assainissement des six autres stations sera effectué au cours des prochaines années.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

**Dans ce numéro**[Message des Fêtes du président](#)[Envoûtée par le Grand Nord](#)[Pleins feux sur une experte en approvisionnement](#)[Nominations à CDC](#)[Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »](#)[Abonnez-vous](#)[À propos de CDC au travail](#)**CDC au TRAVAIL***Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC***DÉCEMBRE 2009 / VOLUME 8, NUMÉRO 3****Pleins feux sur une experte en approvisionnement**

À une époque où les pratiques en matière d'approvisionnement du gouvernement du Canada sont scrutées à la loupe et font l'objet d'examen par les politiciens et le public, les personnes qui veillent à l'approvisionnement en biens et services se doivent d'être irréprochables.

Bonnie McTiernan-Craig, ingénieure, est gestionnaire des Services de marchés pour Construction de Défense Canada (CDC). Forte de 25 années d'expérience en matière de gestion de projet et d'approvisionnement dans tous les secteurs de l'industrie de la construction, tant privé que public, elle connaît très bien l'importance des principes d'équité, d'ouverture et de transparence dans les relations d'affaires, dans ce cas avec le ministère de la Défense nationale (MDN).



« Dans le cadre de mon travail à CDC, non seulement je dois connaître les règles d'approvisionnement, les questions juridiques et les risques et responsabilités concernant la passation de marchés avec les organismes financés par l'État, mais il me faut également posséder une bonne connaissance du fonctionnement de l'industrie », affirme Mme McTiernan-Craig de son bureau d'Ottawa.

Elle ajoute que ses expériences antérieures s'intègrent très bien à son travail à CDC. Elle a acquis ses connaissances de l'industrie en travaillant dans le secteur privé en tant qu'experte-conseil et entrepreneure. Elle a par la suite perfectionné son savoir de l'approvisionnement du secteur public en collaborant avec les gouvernements de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest en tant que gestionnaire de projets et des services des marchés.

Plus précisément, elle a travaillé dans le secteur privé de la Région de l'Atlantique pour un entrepreneur en conception-construction et pour une société d'ingénieurs-conseils. Quant au secteur public, elle a été gestionnaire de projet et des services de soutien aux marchés pour Travaux publics et Services gouvernementaux Canada au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Plus récemment, elle a travaillé en tant que gestionnaire de projet pour la Société immobilière de l'Ontario.

« Ma spécialité, c'est ma compréhension des processus publics et des règles d'approvisionnement. Je pourrais redevenir gestionnaire de projet au sein du secteur privé, mais la plupart des connaissances que j'ai acquises s'appliquent davantage au secteur public. »

L'économie canadienne semble s'être sortie de la récession mondiale la plus prononcée

depuis la Deuxième Guerre mondiale; elle a notamment tiré profit de l'accroissement des dépenses en infrastructures annoncé par le gouvernement du Canada au cours de l'année. Ces dépenses toucheront surtout les installations militaires de partout au Canada. Par conséquent, au cours des semaines, des mois et des années à venir, l'expertise des ingénieurs et des spécialistes en approvisionnement comme Mme McTiernan-Craig sera plus que jamais en demande.

Mme McTiernan-Craig est titulaire d'un baccalauréat ès sciences (génie civil) de l'Université du Nouveau-Brunswick et d'un diplôme en technologie architecturale. Elle a également reçu une formation exhaustive sur le mode alternatif de règlement des conflits. Elle est entrée au service de CDC au mois de novembre 2007.

Le MDN est le plus important propriétaire de biens immobiliers au sein du gouvernement fédéral, détenant environ 21 000 immeubles, 13 500 ouvrages (dont 5 500 kilomètres de route, jetées et secteurs d'entraînement) et 800 parcelles de terre d'une superficie totale de 2,25 millions d'hectares (quatre fois la superficie de l'Île-du-Prince-Édouard).

Plus de la moitié des infrastructures du MDN ont plus de 50 ans et la majorité de son portefeuille n'a pas été conçu pour répondre aux besoins opérationnels d'aujourd'hui.

[Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada](#)



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

**Dans ce numéro**[Message des Fêtes du président](#)[Envoûtée par le Grand Nord](#)[Pleins feux sur une experte en approvisionnement](#)[Nominations à CDC](#)[Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »](#)[Abonnez-vous](#)[À propos de CDC au travail](#)**Nominations à CDC****Nouveau directeur de la région de l'Ontario**

CDC a récemment nommé **M. John Graham**, au service de CDC depuis 21 ans, au poste de directeur de la Région de l'Ontario. M. Graham a rempli diverses fonctions depuis le début de sa carrière à CDC. Il a notamment été directeur de travaux pour le projet d'assainissement du réseau DEW, ingénieur de projet à Petawawa et à Trenton, et gestionnaire de secteur au bureau régional de l'Ontario. Il est titulaire d'un baccalauréat en génie civil de l'Université Lakehead et a reçu son brevet professionnel en gestion de projet en 1998.

**Nouvelles affectations au siège social**

En septembre 2009, le président et premier dirigeant de CDC, M. James Paul, a effectué les changements suivants au niveau des cadres supérieurs au siège social :

**M. Ron de Vries** est devenu vice-président principal. Il est responsable du secteur de service de gestion et de la prestation de services. Il est entré au service de CDC en 1983. Il a été affecté au groupe de gestion en 1994. Depuis, il a joué un rôle important dans l'établissement de l'orientation stratégique de CDC, plus particulièrement dans l'élaboration de l'approche du secteur de service. Il possède de l'expérience dans un vaste éventail de services offerts par CDC, notamment en gestion des marchés, en gestion de projet et en services environnementaux. Il est titulaire d'un baccalauréat ès sciences (génie civil) de l'Université Queen's et il est membre de divers comités de passation de marchés au sein de l'industrie et du gouvernement.



**M. Randy McGee** travaille en collaboration avec Steve Irwin en tant que nouveau vice-président, Opérations. Originaire de l'Ouest canadien, M. McGee a travaillé à CDC de 1984 à 1988, puis deux ans pour le ministère de la Défense nationale à Shilo (Manitoba). En 1990, il est revenu à CDC en tant qu'ingénieur de secteur, Région de l'Ouest, et a ensuite été nommé directeur régional. Il a travaillé dans le secteur privé pendant trois ans à la fin des années 1990, avant de revenir à CDC en tant qu'ingénieur de secteur, Région de l'Ouest. En 2003, il a été nommé directeur, Région de l'Ontario. Il était alors responsable du programme de construction de la région, d'une valeur de 200 M\$. Il est titulaire d'un baccalauréat ès sciences (génie civil) de l'Université du Manitoba. Il est un gestionnaire de projets ayant obtenu la certification Sceau d'or de l'Association canadienne de la construction.



**Dans ce numéro**[Message des Fêtes](#)[Envoûtée par le Grand Nord](#)[Pleins feux sur une experte en approvisionnement](#)[Nominations à CDC](#)[Le chef de la technologie de l'information de CDC veut susciter des « wow »](#)[Abonnez-vous](#)[À propos de CDC au travail](#)**CDC au TRAVAIL***Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC***DÉCEMBRE 2009 / VOLUME 8, NUMÉRO 3****Le chef de la technologie de l'information de CDC travaille en vue de susciter des « wow »**

Marc Stackhouse est le premier à admettre qu'il a dû demander ce qu'était CDC lorsqu'une agence de recrutement de cadres lui a proposé d'effectuer des activités de conseil pour CDC en 2008.

Après avoir été informé, M. Stackhouse, qui a été nommé chef du groupe de la TI de CDC en avril 2009, a réalisé que travailler au sein de CDC serait une belle occasion et un changement opportun après avoir passé 21 ans dans le secteur privé. « Je ne suis pas du type à transcrire des codes huit heures par jour », affirme M. Stackhouse. Jusqu'ici, il avait travaillé dans différents secteurs d'activité et de production; tout récemment, il était directeur général d'une entreprise internationale d'impression numérique et de solutions en ligne, basée à Ottawa et aux États-Unis.



Compte tenu de la croissance exponentielle de CDC au cours des dernières années, du nombre grandissant de services offerts au ministère de la Défense nationale (MDN) et de la sophistication de ceux-ci, M. Stackhouse est arrivé au moment idéal pour chercher à élaborer des solutions axées sur les outils en vue d'aider les employés de CDC à mieux accomplir leurs tâches et d'être proactifs en répondant aux besoins du MDN.

M. Stackhouse et son équipe cherchent à savoir comment ils peuvent appuyer le MDN à l'aide de solutions de la TI courantes, telles qu'un mode de facturation normalisée et plus opportune à l'échelle du pays, et contribuer aux projets nationaux en aidant à définir clairement les exigences en matière de TI et en suggérant des systèmes et des méthodes qui pourraient faciliter le travail de CDC. M. Stackhouse a fait remarquer que la TI fait maintenant partie des projets tels que celui-ci, puisqu'il est reconnu au sein de CDC que « la TI ne se résume pas seulement à des ordinateurs de bureau ».

Une des priorités actuelles de M. Stackhouse est de mettre à jour le système de planification des ressources d'entreprise spécialisées – une approche générale des services de TI – qui a plus de dix ans. « Nous voulons mettre à jour et améliorer la façon dont nous fonctionnons actuellement et commencer à fournir des solutions aux gens, » mentionne M. Stackhouse.

Il reconnaît que le défi perpétuel dans le monde de la TI est de susciter des « wow », comme il les appelle, ces réactions instantanées des utilisateurs à propos d'un nouvel outil ou système qui sera véritablement utile. Néanmoins, il souhaite repousser les limites du mieux qu'il peut. « Par exemple, pourrions-nous utiliser des assistants numériques pour que des renseignements utiles et propres à une installation soient accessibles à nos employés du



domaine? », ajoute-t-il.

Reconnaissant que le groupe de la TI avait besoin de mieux comprendre les utilisateurs et leurs besoins, il a récemment visité divers bureaux de CDC dans l'ensemble du pays afin de rencontrer les gestionnaires et les employés pour en apprendre davantage au sujet de leurs exigences opérationnelles. Il affectera également des membres de son équipe de la TI à chaque région afin d'obtenir régulièrement des rétroactions.

En jetant un coup d'œil au bureau de M. Stackhouse, il est clair que CDC et lui vont de pair. Sur son bureau se trouve un grand tableau d'un avion ancien, un lien avec son père qui a passé 35 ans dans la Force aérienne. « J'ai dit à mon père que travailler au sein de CDC, c'est l'endroit le plus proche possible de l'enrôlement que je puisse atteindre, » admet-il en riant.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2009](#) > [CDC au travail - décembre 2009](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

[Message des Fêtes](#)

[Envoûtée par le Grand Nord](#)

[Pleins feux sur une experte  
en approvisionnement](#)

[Nominations à CDC](#)

[Le chef de la technologie de  
l'information de CDC veut  
susciter des « wow »](#)

[Abonnez-vous](#)

[À propos de CDC au travail](#)

## Abonnez-vous

Abonnez-vous en envoyant votre nom et votre adresse courriel à [la rédaction](#).



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2009](#) > [CDC au travail - décembre 2009](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

Message des Fêtes du  
président

Envoûtée par le Grand Nord

Pleins feux sur une experte  
en approvisionnement

Nominations à CDC

Le chef de la technologie de  
l'information de CDC veut  
susciter des « wow »

Abonnez-vous

[À propos de CDC au travail](#)

## À propos de CDC au travail

CDC au travail est le bulletin des Services de l'entreprise de CDC, livré tous les deux mois à nos partenaires des secteurs public et privé ainsi qu'au public en général. Les articles de CDC au travail sont axés sur les réussites en matière de prestation de services, allant des projets les plus complexes aux idées innovatrices qui font économiser du temps et de l'argent.

Envoyez vos idées de textes ou vos commentaires sur le bulletin à [la rédaction](#).

Le prochain numéro de CDC au travail sera publié en février 2010.



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 5-6-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)